。

ベトナム語

彦 臨 給 第 ４５ － １ 号
令和 6年(2024年) 3月28日

〒522-0201
滋賀県彦根市彦根町１５００番地８ 彦根住宅

彦根　明代　様

彦根市長　　和　田　裕　行

「こども加算（児童1人あたり5万円）」の給付について（お知らせ）

Thông báo về “Tiền trợ cấp thêm cho trẻ em (50.000 yên mỗi trẻ)”

Do giá cả tiếp tục tăng, các khoản trợ cấp sau sẽ được thành phố thanh toán để hỗ trợ các hộ gia đình bị ảnh hưởng đặc biệt lớn đến tài chính (các hộ gia đình có thu nhập thấp được miễn thuế cư trú hoặc chỉ bị đánh thuế cư trú bình quân đầu người là 5.800 yên năm 2023 và là hộ gia đình có trẻ em).

Đối với những người nhận được giấy thông báo này, để nhận được trợ cấp trong thời gian sớm nhất, chúng tôi dự kiến sẽ chuyển khoản thanh toán vào tài khoản hưởng trợ cấp “Trợ cấp trọng điểm ứng phó giá cả leo thang”đã thực hiện trong năm 2023, vì vậy bạn sẽ không cần làm thủ tục đăng ký gì cả.

Số tiền trợ cấp dự kiến:
Tài khoản nhận trợ cấp

■ **Trẻ em trong hộ gia đình với người nộp đơn thuộc đối tượng nhận trợ cấp**

	Furigana Họ tên	Ngày tháng năm sinh		Furigana Họ tên	Ngày tháng năm sinh
1			4		
2			5		
3			6		

Đối với những hộ gia đình có nhu cầu thay đổi thông tin tài khoản nhận tiền, hoặc những hộ gia đình muốn từ chối nhận trợ cấp:

Đối với những hộ gia đình có toàn bộ thành viên đang phụ thuộc trợ cấp bởi người nộp thuế cư trú năm 2023:

Hãy đút những giấy tờ sau vào phong bì đính kèm và gửi bưu điện với hạn chót là ngày 10/4/2024 (thứ 4) gửi đến nơi.

①Mẫu tờ khai được gửi cùng phong bì này

②Bản photo giấy tờ tùy thân của chủ hộ (thẻ My number, bằng lái xe...)

③Bản photo tài liệu xác nhận thông tin tài khoản nhận trợ cấp (sổ ngân hàng, thẻ ATM...)

【Lưu ý】 Nếu bạn thuộc 1 trong các trường hợp từ ①～③ dưới đây, bạn sẽ không đủ điều kiện nhận trợ cấp này.

①Tất cả các thành viên trong gia đình đều được hỗ trợ bởi những người thân khác phải chịu thuế cư trú trong năm tài chính 2023.
(Bắt buộc phải gửi Giấy thông báo từ chối nhận trợ cấp)

②Trong hộ gia đình có người có thu nhập phải nộp thuế cư trú trong năm tài chính 2023 nhưng chưa khai báo.

③Trong gia đình có người đang nhận trợ cấp này (trợ cấp thêm cho trẻ em (50.000 yên mỗi trẻ)) từ thành phố khác.

④Có thành viên trong gia đình được miễn nộp thuế cư trú trong năm 2023 theo quy định của hiệp định thuế.

※Hộ gia đình thuộc trường hợp số ① vui lòng gửi **Giấy thông báo từ chối nhận trợ cấp** được gửi đính kèm.
Hộ gia đình thuộc trường hợp số ②・③・④ vui lòng liên lạc đến Call Center của Tp. Hikone theo số điện thoại ở dưới.
Nếu phát hiện ra bạn không đủ điều kiện nhận trợ cấp mà vẫn nhận trợ cấp, thành phố sẽ yêu cầu hoàn lại tiền.

【Tài liệu gửi cùng phong bì】 ・Thông tin (tờ rơi)
・Thông báo thay đổi tài khoản/thông báo từ chối nhận Trợ cấp trẻ em (50.000 yên mỗi trẻ)

Liên hệ
Phụ trách Tiền trợ cấp đặc biệt tạm thời – Call Center Hikone **０１２０-139-105** (9:00-17:00 các ngày thường)